

**Plongez dans l'émotion**  
*Tauchen Sie hinab in eine aufregende Welt*



Le littoral de Mazarrón offre des possibilités pour tous les goûts. Vous pouvez plonger dans le silence de fonds marins pratiquement inaltérés, comme ceux de Cueva Lobos et l'île de Mazarrón où l'on peut visiter des grottes sous-marines, ou se laisser emporter par le vent en pratiquant la voile ou le windsurf.

*Die Küste von Mazarrón bietet Möglichkeiten für jeden Geschmack. Sie können in die Stille der fast unberührten Meeresgründen hinabtauchen, wie die von Cueva Lobos und der Insel von Mazarrón, wo man Unterwasserhöhlen besichtigen kann, oder Sie lassen sich beim Segeln oder Windsurfen vom Wind davon tragen.*



**BAHÍA de MAZARRÓN**  
 Esencia del Mediterráneo

VISÍTANOS EN:  
[www.visitamazarron.es](http://www.visitamazarron.es)

Oficina de Turismo / Tourist Office  
 Plaza Toneleros, 1 • 30860 Puerto de Mazarrón • Tel.: +34 968 594 426 / +34 968 154 064  
 Fax: +34 968 153 121 • [turismo@mazarron.es](mailto:turismo@mazarron.es)



Código QR para descarga de folletos



**BAHÍA de MAZARRÓN**  
 Esencia del Mediterráneo



*Mazarrón...  
 ¡es otra historia!*



**Le Soleil, la Mer et Vous**  
*Die Sonne, das Meer und Du*



Mazarrón, c'est le soleil et la plage. C'est le plaisir, la distraction, l'aventure et en même temps la détente. Des plages chaudes et des criques sculptées dans la roche, aux eaux cristallines, dignes du drapeau bleu qui y ondule. Tous les services à portée de main ont été implantés au moyen d'un système de qualité et de gestion de l'environnement pour que le plaisir de la plage soit à l'honneur. Beaucoup de soleil, des eaux bleues, chaudes et tranquilles et une météorologie favorable tout au long de l'année font de Mazarrón le lieu idéal pour se reposer sur ses plages, faire de la plongée sous-marine, se perdre dans ses criques et connaître l'émotion des sports nautiques.

Mazarrón ist Sonne und Strand. Es ist Spaß, Vergnügen, Abenteuer und gleichzeitig Entspannung. Warme Strände und von Felsen umgebene Buchten mit kristallklarem Gewässern, der blauen Flagge würdig, die dort im Winde weht. Sie finden alle von einem Qualitäts- und Umweltmanagement eingerichteten Services in der Nähe, damit man ganz einfach den Strand genießen kann. Viel Sonne, blaues, warmes und ruhiges Wasser und ein günstiges Klima während des ganzen Jahres machen Mazarrón zu einem idealen Ort, um sich an seinen Stränden zu erholen, in die Tiefen seiner Wasser zu tauchen, sich in den Buchten zu verlieren und spannenden Wassersport zu erleben.



# Une Histoire à chaque recoin

## Geschichte in jedem Winkel

Chaque recoin de Mazarrón vous attend avec une histoire. Le meilleur moyen de connaître son passé est de faire un circuit à travers ses sites, villas, châteaux, églises et musées.

Depuis le gisement chalcolithique de Cabezo del Plomo jusqu'à Punta de los Gavilanes, où l'on peut voir les vestiges de ce qui fut une fabrique phénicienne des VIIe et VIe siècles avant J.C.

Autour du château, on remarque l'architecture religieuse des églises de Saint Antoine de Padoue et de Saint André.

Déclarée d'Intérêt Culturel, cette dernière renferme un plafond à caissons mudéjar. Le Couvent de la Purísima (Très Pure) est un autre joyau de l'art religieux, lié à la légende du Miracle de Mazarrón qui raconte comment la Vierge apparut aux barbares qui voulaient envahir le village, sauvant ainsi ses habitants.



Barco Fenicio



Ánforas (Centro Interpretación "Barco Fenicio")



Paisaje Minero

Sous la mer, face à la Plage de l'île, se cachent deux grands trésors qui prouvent que Mazarrón fut un relais du commerce phénicien en Méditerranée : deux bateaux phéniciens appelés Mazarrón 1 et Mazarrón 2, qui ont pu être datés du VIIe siècle avant J.C.

L'histoire de la ville continue avec la colonisation romaine; attirée par la richesse minière de Mazarrón et sa proximité avec la grande Carthago Nova, la culture romaine a laissé des vestiges comme le complexe de Alamillo. C'est à l'époque romaine tardive que la ville devient le centre d'élaboration de la sauce à base de poissons "Garum", dont la recette est divulguée dans le superbe musée « La Fabrique Romaine de Salaisons du Port de Mazarrón », qui conserve une partie des structures de ce qui fut l'un des grands complexes industriels de l'époque, destiné à la fabrication de salaisons et sauces de poissons.

La visite du centre historique se termine par l'Hôtel de Ville, qui reflète l'essor économique de la ville au moment de la reprise de l'exploitation minière, et le Casino, bel édifice de style éclectique dans lequel on peut admirer un escalier en colimaçon en fer forgé bien particulier.



Iglesia-Convento de La Purísima



Escudo Nobiliario



Museo Factoría Romana de Salazones



Ayuntamiento



Castillo de Los Vélez

Jeder Winkel von Mazarrón kann Ihnen eine Geschichte erzählen. Die beste Möglichkeit, die Vergangenheit des Ortes kennen zu lernen, ist eine Besichtigung der Fundstätten, Gebäude, Burgen, Kirchen und Museen. Von der Siedlung aus der Kupferzeit in Cabezo del Plomo bis hin zur Punta de los Gavilanes, wo sich noch die Reste der phönizischen Niederlassung aus dem 7.-6. Jahrhundert v. Chr. befinden.

In der Umgebung der Burg ist vor allem die religiöse Baukunst der Kirchen San Antonio de Padua und San Andrés von Bedeutung. Letztere bewahrt in ihrem Inneren eine wunderschöne Deckentäfelung im Mudéjarstil und wurde deshalb zum Kulturdenkmal erklärt. Ein weiteres religiöses Schmuckstück ist das Kloster "Convento de la Purísima" in Verbindung mit der Legende des Wunders von Mazarrón, das erzählt, wie die Jungfrau Purísima den Berbern erschien, die den Ort überfallen wollten, und so die Einwohner rettete.

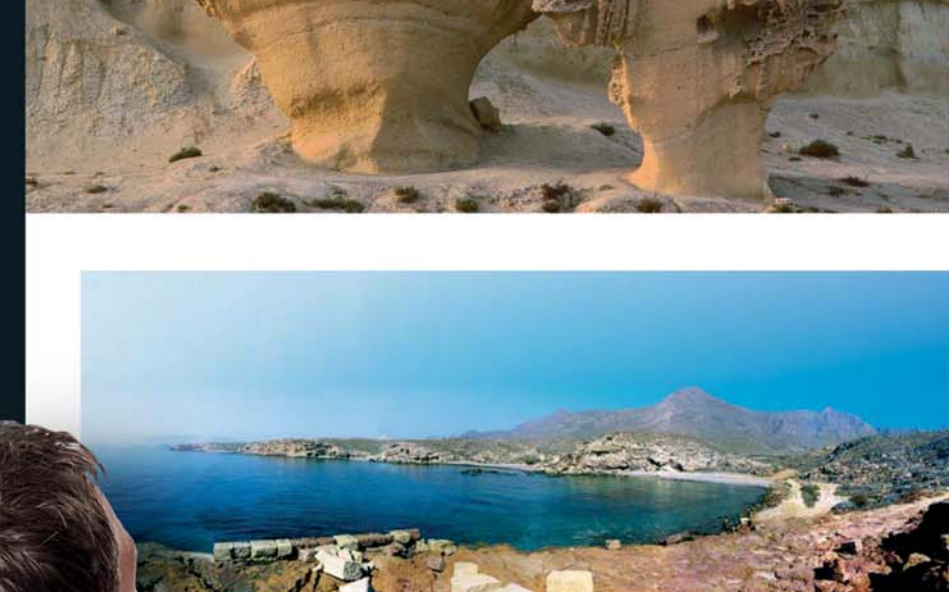
Auf dem Meeresboden vor der "Playa de la Isla" liegen zwei große Schätze in Form von phönizischen Schiffen, bekannt als Mazarrón 1 und Mazarrón 2 und einzigartig auf der Welt und datiert auf das VII. Jhd. v. Chr., die zeigen, dass Mazarrón ein Verbindungshafen für den phönizischen Handel im Mittelmeer war.

Die Geschichte der Stadt setzt sich fort mit der Kolonisierung durch die Römer, eine Kultur die vom Reichtum der Minen von Mazarrón und der Nähe zum großen Carthago Nova angezogen wurde. Sie hinterließ ihre Spuren mit dem römischen Ruinen der Siedlung Alamillo. In der spätrömischen Epoche wird die Stadt zum Herstellungszentrum der Fischsoße "Garum", deren Rezept man in der römischen Fabrik Salazones im Hafen von Mazarrón ansehen kann, ein beeindruckendes Museum, in dem noch ein Teil der Einrichtung erhalten ist, und das eines der großen Industriekomplexe für die Herstellung von Pökelfisch und Fischsoßen der Zeit war.

Die Besichtigung der Altstadt des Ortes endet vor dem Rathaus, das den wirtschaftlichen Aufschwung durch die Wiederaufnahme des Bergbaus widerspiegelt, und vor dem Casino, einem wunderschönen Gebäude im Eklektikerstil, in dessen Inneren besonders die Wendeltreppe aus Gusseisen beachtenswert ist.



Iglesia de La Purísima



Paisaje de Bolnuevo

## Sites Naturels

### Naturlandschaften

Les érosions de Bolnuevo forment un des sites les plus attractifs de Mazarrón. Un paysage particulier, presque magique où l'érosion du vent et de l'eau a modelé la roche de façon capricieuse. Un endroit tranquille, en bord de mer, pour laisser l'imagination s'envoler.

Die Winderosionen von Bolnuevo sind eine der attraktivsten Landschaften Mazarróns. Es ist eine besondere, fast magische Landschaft, in der die Erosion des Windes und des Wassers die Felsen launisch geformt hat. Ein ruhiger Ort, neben dem Meer, wo man der Fantasie freien Lauf lassen kann.



El Charco de la Aguja

Pour les amoureux des longues marches, il existe 17 itinéraires et sentiers parfaitement signalisés qui permettent la découverte des charmes de la région, à pied, en bicyclette, à cheval ou en voiture.

Für die Liebhaber von langen Wanderungen gibt es 17 hervorragend ausgeschilderte Routen und Wege, auf denen man den Charme der Gemeinde zu Fuß, zu Pferd, mit dem Fahrrad oder dem Auto entdecken kann.



Sierras del interior

La gastronomie de Mazarrón est une tentation pour les palais les plus exigeants, grâce à ses plats cuisinés avec des produits de la terre et de la mer, parmi lesquels se distingue le Riz au homard ou les recettes à base de tomates, la culture vedette de la région. La mer Méditerranée garnit la table de mets aussi délicieux que le mérrou, la sériole couronnée poêlée et les salaisons qui s'accompagnent de plats typiques comme les migas à la Mazarronienne (pain émietté et frit), l'une des spécialités de la région. Pour profiter de sa cuisine, Mazarrón s'est dotée d'un réseau de restaurants de première qualité, certains d'entre eux situés dans des enclaves tout à fait pittoresques.

Die Gastronomie von Mazarrón ist sogar für den anspruchsvollsten Gaumen eine Versuchung. Gerichte, die vor allem mit Gemüse und Meeresfrüchten zubereitet werden, und unter denen man vor allem Reis mit Hummer oder die Rezepte mit Tomate – das bedeutendste Produkt des Bezirks – erwähnen muss. Das Mittelmeer bietet uns Köstlichkeiten wie Barsch, Milchner und Pökelfisch, die mit typischen Gerichten der Gegend ergänzt werden, wobei eines der Bedeutendsten wohl die "Migas a la Mazarronera" (Gericht mit zerkrümeltem, frittiertem Brot) sind. Diese Delikatessen kann man in den erstklassigen Restaurants von Mazarrón genießen, einige davon befinden sich in malerischen Gegenden.



## Ea Saveur de la Méditerranée

### Der Geschmack des Mittelmeeres

## Coutumes Gebräuche

Les loisirs et le divertissement animent Mazarrón grâce à ses nombreuses fêtes populaires qui conjuguent la tradition ancienne avec la joie de vivre de ses habitants. L'une des plus importantes est la Fête du Miracle, célébrée le 17 novembre, pendant laquelle les habitants portent en procession la Vierge de la Purísima (Très Pure) depuis Mazarrón jusqu'à Bolnuevo. D'après la légende, la Vierge de la Purísima apparut aux barbares quand ceux-ci s'apprêtaient à envahir le village et sauva ainsi ses habitants de l'incursion.



Romería de la Virgen del Carmen, patrona de los pescadores.



Freizeit und Vergnügen genießt man in Mazarrón in Gestalt der vielen Volksfeste, auf denen sich die Traditionen von früher und die Lebensfreude der Menschen verbinden. Zu den bedeutendsten Feierlichkeiten gehört das "Fiesta de Milagro" (Fest des Wunders), das am 17. November gefeiert wird, und in dessen Rahmen die Einwohner eine Prozession der Jungfrau Purísima von Mazarrón bis Bolnuevo veranstalten. Die Legende berichtet, dass die Jungfrau Purísima den Berbern erschien, die den Ort überfallen wollten, und sie so die Einwohner vor dem Übergriff rettete.



"Primer rebuzno" para el sacerdote de la Ermita de Las Balsicas. (Mazarrón)



Carnaval